

Abused Person's Notice of Rights

Give a victim of domestic violence immediate and adequate notice of his or her rights. The notice shall consist of handing said person a copy of the statement, which follows below, and reading the same to the victim. Where the victim's native language is not English, the statement shall be provided in the victim's native language whenever possible. For Deaf or Hard of Hearing individuals, obtain an ASL interpreter to assist with reading of this notice.

ENGLISH

"You have the right to appear at the Superior, Probate and Family or District Court, and file a complaint requesting any of the following applicable orders: (a) an order restraining your attacker from abusing you; (b) an order directing your attacker to leave your household, building or workplace; (c) an order awarding you custody of a minor child; (d) an order directing your attacker to pay support for you or any minor child in your custody, if the attacker has a legal obligation of support; and (e) an order directing your attacker to pay you for losses suffered as a result of abuse, including medical and moving expenses, loss of earnings or support, costs for restoring utilities and replacing locks, reasonable attorneys' fees and other out-of-pocket losses for injuries and property damage sustained."

"For an emergency on weekends, holidays, or week nights the police will refer you to a justice of the Superior, Probate and Family or District Court."

"You have the right to go to the appropriate District Court and seek a criminal complaint for threats, assault and battery, assault with a deadly weapon, assault with intent to kill or other related offenses."

"If you are in need of medical treatment, you have the right to request that an officer present drive you to the nearest hospital or otherwise assist you in obtaining medical treatment."

"If you believe that police protection is needed for your physical safety, you have the right to request that the officer present remain at the scene until you and your children can leave or until your safety is otherwise ensured. You may also request that the officer assist you in locating and taking you to a safe place, including but not limited to a designated meeting place for a shelter or a family member's or a friend's residence, or a similar place of safety."

"You may request a copy of the police incident report at no cost from the police department." 66

SPANISH: AVISO DE LA PERSONA ABUSADA DE LAS DERECHAS

Usted tiene la derecha de aparecer en el corte superior, del distrito de la legalización de un testamento y de la familia o la corte del distrito, y archiva un compalint solicitando cualquiera de la orden aplicable siguiente: (a) una orden que refrena su atacante de abusar de usted; (b) una orden que ordena su atacante salir de su casa, edificio o lugar de trabajo; (c) una orden que le concede custodia de un niño de menor importancia; (d) una orden que ordena su atacante pagar la ayuda usted o cualquier niño de menor importancia en su custodia, si el atacante tiene una obligación legal de apoyar; y (e) una orden que ordenaba su atacante para pagarle pérdidas sufrió como resultado de abuso, incluyendo costos médicos y móviles, la pérdida de ganancias o pérdidas de la ayuda, de los costes para restaurar utilidades y substituir las cerraduras, de los honorarios de los abogados razonables y del hacia fuera-de-bolsillo para lesiones y los daños materiales sostenidos. Para una emergencia el fines de semana, días de fiesta, o noches de la semana el policía le referirá a una justicia del corte superior, del distrito o de la legalización de un testamento y de los departamentos de la corte municipal de la familia.

Usted tiene la derecha de ir a la corte de distrito apropiada y de intentar una queja criminal para las amenazas, asalto y batería, asalto con una arma mortal, asalto con intento para matar u otras ofensas relacionadas.

Si usted está en necesidad del tratamiento médico, usted tiene la derecha de solicitar que una impulsión del oficial usted al hospital más cercano o le asiste de otra manera en la obtención del tratamiento médico.

Si usted cree que la protección del policía es necesaria para su seguridad física, usted tiene la derecha de solicitar que sigue habiendo el presente del oficial en la escena hasta que usted y sus niños pueden irse o el unitl su seguridad se asegura de otra manera. Usted puede también solicitar que la ayuda del oficial usted en el localización y llevarusted de a un lugar seguro, incluyendo pero no limitado a un lugar de reunión señalado para un abrigo, o un miembro de la familia, o la residencia de un amigo, o un lugar similar de la seguridad.

Usted puede solicitar una copia del informe de incidente del policía en ningún coste del departamento del policía.

FRENCH

LA NOTIFICATION DE LA PERSONNE MALTRAITÉE DES DROITES

Vous avez le droit d'apparaître au supérieur, la zone de validation et de famille ou la cour de zone, et classez un compalint demandant n'importe quelle partie de l'ordre applicable suivant : (a) un ordre retenant votre attaquant de vous maltraiter ; (b) un ordre dirigeant votre attaquant partir de votre ménage, bâtiment ou lieu de travail; (c) un ordre vous attribuant la garde d'un enfant mineur ; (d) un ordre dirigeant votre attaquant payer l'appui vous ou tout enfant mineur dans votre garde, si l'attaquant a une obligation légale de soutenir ; et (e) un ordre dirigeant votre attcker pour vous payer des pertes a souffert en raison de l'abus, y compris des dépenses médicales et mobiles, la perte de revenus ou des pertes de soutien, de coûts de reconstituer des utilités et de remplacer des serrures, d'honoraires des mandataires raisonnables et de dehors-de-poche pour des dommages et des dégats matériels soutenus.

Pour une urgence des week-ends, des vacances, ou des nuits de semaine la police vous renverra à une justice du supérieur, de la validation et des départements de cour municipale de famille, ou de zone.

Vous avez le droit d'aller à la cour de zone appropriée et de chercher une plainte criminelle pour des menaces, assaut et batterie, assaut avec une arme mortelle, assaut avec l'intention pour tuer ou d'autres offenses relatives.

Si vous avez besoin de traitement médical, vous avez le droit de demander qu'une commande d'officier vous à l'hôpital le plus proche ou vous aidez autrement en obtenant le traitement médical.

Si vous croyez que la protection de police est nécessaire pour votre sûreté physique, vous avez le droit de demander que le présent d'officier demeurent à la scène jusqu'à ce que vous et vos enfants puissiez partir ou l'unitl votre sûreté est autrement assuré. Vous pouvez également demander que l'aide d'officier vous en vous localisant et en portant à un endroit sûr, incluant mais non limité à un endroit de réunion indiqué pour un abri, ou un membre de famille, ou la résidence d'un ami, ou un endroit semblable de la sûreté.

Vous pouvez demander une copie du rapport d'incident de police à aucun coût du département de police.

PORTUGUESE

OBSERVAÇÃO DA PESSOA ABUSADA DAS DIREITAS

Você tem a direita aparecer no superior, o distrito do probate e da família ou a corte distrito, e arquiva um compalint pedindo alguma da seguinte ordem aplicável: (A) uma ordem que contem seu atacante de abusá-lo; (B) uma ordem que dirige seu atacante sair de seu casa, edifício ou workplace; (C) uma ordem que concede lhe a custódia de uma criança menor; (D) uma ordem que dirige seu atacante pagar a sustentação por você ou por alguma criança menor em sua custódia, se o atacante tiver uma obrigação legal suportar; e (E) uma ordem que dirige seu attcker para pagá-lo por perdas sofreu em conseqüência do abuso, including despesas médicas e moventes, perda do salário ou perdas da sustentação, dos custos para restaurar utilidades e substituir fechamentos, das taxas dos advogados, razoáveis e do para fora-\$\$\$-BOLSO para os ferimentos e os danos de propriedade sustentados.

Para uma emergência em fins de semana, em feriados, ou em noites da semana as polícias consultá-lo-ão a uma justiça do superior, do probate e dos departamentos da corte municipal da família, do distrito.

Você tem a direita ir à corte de distrito apropriada e procurar uma queixa criminal para ameaças, assalto e bateria, assalto com uma arma mortal, assalto com intenção matar ou outras ofensas relacionadas.

Se você estiver na necessidade do tratamento médico, você tem a direita pedir que uma movimentação do oficial você ao hospital o mais próximo ou ajuda-lhe de outra maneira em obter o tratamento médico.

Se você acreditar que a proteção das polícias é needed para sua segurança física, você tem a direita pedir que o presente do oficial remanesce na cena até que você e suas crianças possam sair ou o unilt sua segurança estiver assegurado de outra maneira. Você pode também pedir que a assistência do oficial você em encontrá-lo e em fazer exame de a um lugar seguro, incluindo mas não limitado a um lugar de reunião designado para um abrigo, ou um membro da família, ou a residência de um amigo, ou um lugar similar da segurança.

Você pode pedir uma cópia do relatório de incident das polícias em nenhum custo do departamento das polícias.